Digitized by the Internet Archive
in 2018 with funding from
Princeton Theological Seminary Library

https://archive.org/details/mensajerovalden3377unse_8

PORTE PAGO

Año XXXIII — OCTUBRE 1.o DE 1951 — N.o 779

MENSAJERO VALDENSE

ORGANO OFICIAL DE LA FEDERACION DE IGLESIAS EVANGELICAS VALDENSES

Resplandeced como luminares en el mundo (Filip. 2: 15)

Director Responsable: CARLOS NEGRIN
Teléfono 63. Tarariras. — Depto. de Colonia.

Sub-Director: Pastor ALDO COMBA. — Ombúes de Lavalle. — Depto. de Colonia.

Administrador: ERALDO LAGEARD - Baez 484. — Montevideo. — Teléfono 41-48-22.

LIBRARY OF PRINCETON 1988 THEOLOGICAL SEMINARY

Redactores:

Pastor JUAN TRON, Sra. LIDIA B. de REVEL, Srta. BLANCA E. PONS.

Imprenta Editora:

"El Siglo Ilustrado". — Yí 1276. Teléfono 8-53-15. — Montevideo

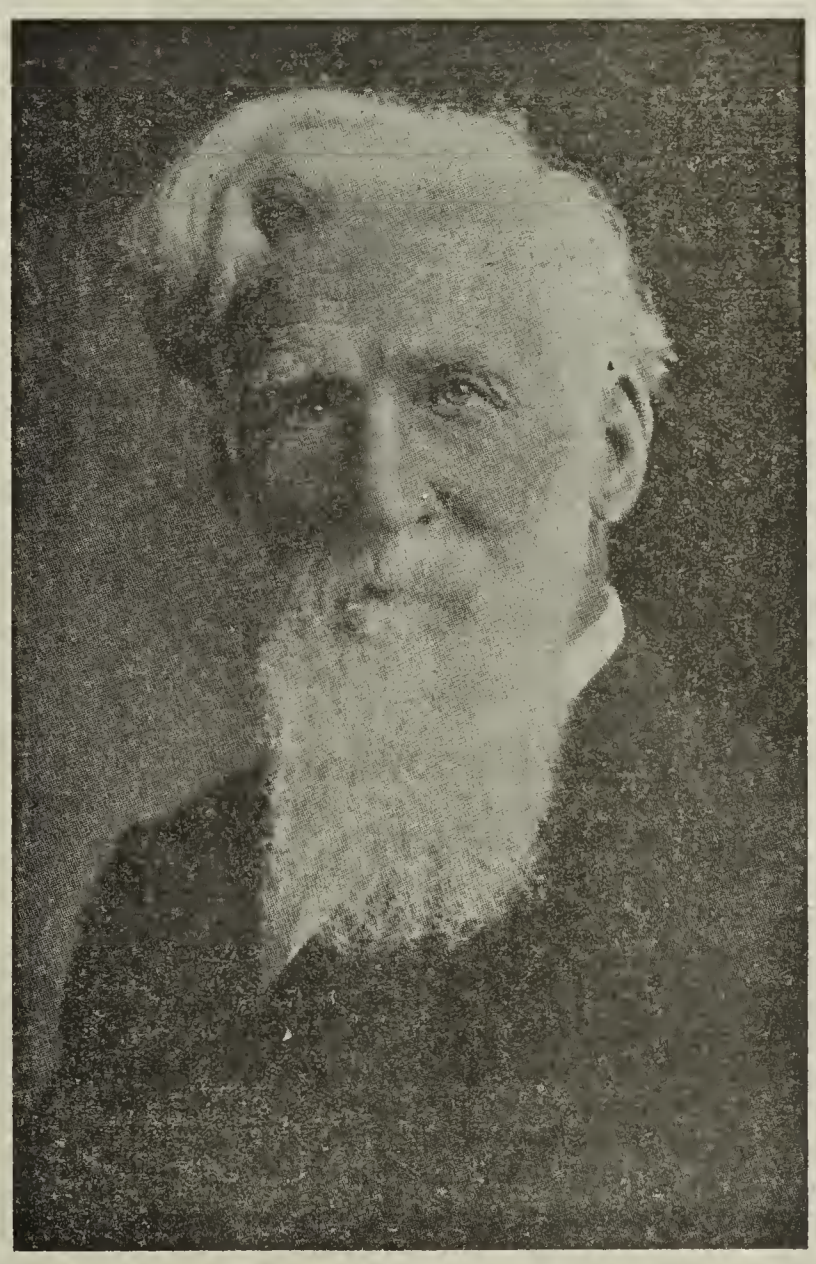
CONTENIDO:

Pastor Daniel Armand Ugon - 1851 - Setiembre 18 - 1951. — Teniendo en derredor nuestro tan grande nube de testigos... — Como se desarrolló el Acto Recordatorio. — El testimonio de un Pastor. — El Testimonio de un Miembro de Iglesia. — Noticioso de Corporación Financiera Valdense S. A. — El Sínodo Valdense. — Perspectivas de nuestra obra en el departamento de Paysandú. — Desde los Valles. — Acerca del Himno. — El Cristiano y la Política. — Nuestros Niños. — Crónica del V Congreso de Intermedios. — Bibliográficas. — Agradecimiento. — Ecos Valdenses. — In Memoriam. — Suscripciones Pagas.

PASTOR DANIEL ARMAND UGON

"TENIENDO EN DERREDOR NUESTRO TAN GRANDE NUBE DE TESTIGOS..."

1851 - SETIEMBRE 18 - 1951



(Reproducimos la segunda parte del mensaje pronunciado por el Pastor Emilio H. Ganz en el acto conmemorativo del centenario del nacimiento del Pastor Daniel Armand Ugon)

*

> "Nosotros también, teniendo en derredor nuestro tan grande nube de testigos, corramos... la carrera que nos es propuesta, puestos los ojos en el autor y consumador de la fe, en Jesús" (Hebreos 12/-1-2ª).

...Ser testigos de Cristo, anunciar el Evangelio a tiempo y afuera de tiempo, para quienes, como nosotros, estamos sometidos a las tentaciones, a las debilidades humanas, a las persecuciones de un mundo hostil; requiere una fe bien probada.

El autor de nuestro texto, sabe esto al dirigirse a hermanos que han sufrido ya o pronto sufrirán, a voluntades listas a ceder, a corazones al borde del quebranto, a almas aisladas en medio de un pueblo incrédulo, ciego y mundano. A todos ellos ofrece la magnífica visión de los vencedores en Cristo. Les habla de la nube de testigos que desde el pasado lejano, iluminan las sendas del presente y del porvenir desconocido.

Hace algunos nombres, luego en forma anónima evoca los testimonios que nos han dejado los héroes de la fe del Antiguo Pacto. Evoca en primer término los que *por la fe cumplieron grandes obras;* recordemos todavía Gedeón, Jefté, David, Samuel... y los profetas, "que ganaron reinos, obraron justicias, alcanzaron promesas, taparon las bocas de leones". Evoca luego los que *por la fe sufrieron grandes cosas,* "experimentaron vituperios y azotes, y a más de esto prisiones y cárceles; fueron apedreados, aserrados, .. muertos a cuchillo, anduvieron de acá para allá cubiertos de pieles de ovejas y de cabras, pobres, angustiados, maltratados; de los cuales el mundo no era digno, perdidos por los desiertos, por los montes, por las cuevas, por las cavernas de la tierra".

Después de veinte siglos de cristianismo podríamos añadir otros numerosos gigantes espirituales que *por fe perseveraron en la lucha...*

Restringiendo el círculo de nuestra mención, ¡cuántas almas nobles hallaríamos en nuestra Iglesia Valdense, en nuestro Distrito Rioplatense!...

No está demás decir que podríamos evocar *testimonios de quienes aquí, por la fe, sufrieron grandes cosas y cumplieron grandes obras.*

Séame permitido mencionar — a los 69 años de su muerte,— a Miguel Morel, el pastor mártir. Por una resolución de la infausta Asamblea de Iglesia de La Paz, del 17 de noviembre de 1873, el pastor Morel y algunos otros quedaron "suspendidos de sus derechos de miembros de Iglesia, hasta que pidan perdón a la Asamblea". Enterado de esa resolución el pastor Morel escribió: "...juzgados, condenados y ejecutados sin que se nos pidieran explicaciones y sin ofrecernos la oportunidad por lo tanto de justificarnos...

todo eso es increible! Desafío a citar un solo hecho que pueda referirse a eso" (a lo de que le acusaban) . . .

Pensando en Morel acuden a la mente las palabras: "Jerusalem, Jerusalem, que matas a los profetas" (Mateo 23/37) .

Durante el primer período de la colonización valdense en estas regiones, tuvo descollante actuación por más de 40 años, uno de nuestros héroes, el pastor Daniel Armand Ugon. De él celebramos hoy el centenario de su nacimiento. Dentro de pocos instantes nos serán presentados, por mano maestra, datos biográficos de tamaña personalidad. Lo poco que conozco de sus obras y de sus sufrimientos, me hace pensar en las palabras de la embajada que enviaron a Jesús los que le aborrecían: "no queremos que éste reine sobre nosotros" (Lucas 19/-14); y en las de Jesús: "Por qué yo os elegí . . . por eso os aborrece el mundo" (Juan 15/19) .

Dable es preguntarnos: ¿Qué habría sido de los Valdenses inmigrados aquí hace pronto cien años y de sus descendientes, si nuestra Iglesia no los hubiese acompañado; si sus pastores no hubiesen aceptado compartir sus luchas, sabiendo ir al encuentro de muchas pruebas?

Por cierto estos pensaron en la grande nube de testigos que nos rodea.

*

Hemos evocado testigos de la fe, mártires y vencedores; algunos del mismo pueblo nuestro valdense. Todos ellos, conocidos o desconocidos, miran hacia nosotros y asisten a nuestro combate. Nos fortalece saber que los tenemos en derredor nuestro!

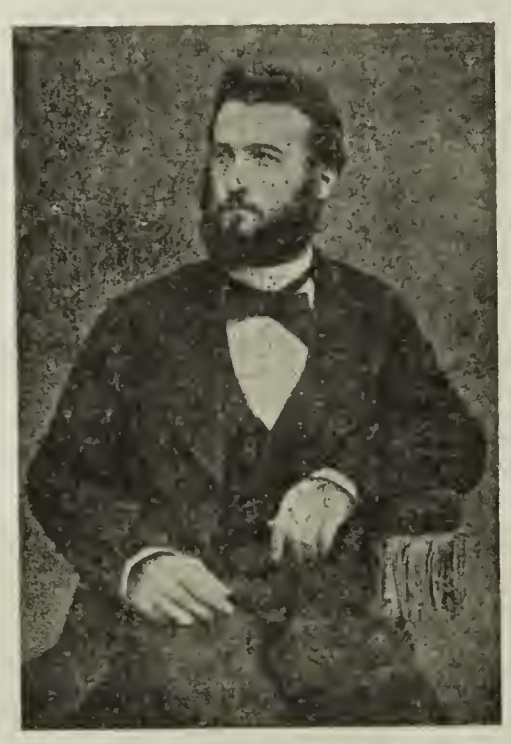
Es costumbre, cuando se conmemora una personalidad, recordar sus obras y subrayar sus virtudes, para que sirvan de estímulo en nuestra vida. Está bien que sea así.

Hoy, día de recordación del nacimiento del pastor Daniel Armand Ugon, tomemos esta resolución: "dejando el peso del pecado que nos rodea, corramos con paciencia la carrera que nos es propuesta", "lidiando legítimamente" (2 Timoteo 2/5) y "no confiriendo con carne y con sangre" (Gálatas 1/16) como escribía San Pablo.

Más arriba de la nube de testigos está Cristo, que nos mira y al que hemos de mirar. El es, que hace nacer en nosotros la fe y le da crecimiento y desarrollo.

Alejemos nuestras miradas del mundo que nos rodea y miremos tan solo a El. Los ojos puestos en Jesús nos permitirán recibir fuerzas, para perseverar en la lid. En nuestra carrera él es nuestro "entrenador".

En su carrera aquí, Jesús, para tener un día a su lado en las moradas eternas a los



El Pastor Armand Ugon en su juventud

que el Padre le dió, soportó la pasión, la muerte más dolorosa e infamante.

"Mirando al fin glorioso de su muerte —dice Calvino— sepan los fieles que toda clase de males que tengan que soportar, serán para su gloria y salvación, si siguen a Cristo".

Hermanos, pidamos a Dios nos conceda "pelear la buena batalla de la fe". Amen.

Emilio H. Ganz.

Como se desarrolló el Acto Recordatorio

En el Templo de Colonia Valdense, el día martes 18 de setiembre, a las 15 horas, se llevó a cabo un inspirador y significativo acto en el que se recordó la destacada vida y actuación del Pastor Daniel Armand Ugon, en el mismo día que se cumplía el centenario de su nacimiento. El acto, organizado por la Iglesia de Colonia Valdense, en la que el Pastor Ugon actuó por más de cuarenta años, contó con la presencia de unas quinientas personas que rindieron homenaje, espontáneo y sincero, a la memoria del fiel siervo de Dios.

Además de los miembros de la Iglesia local, estuvieron presentes todos los pastores de la Iglesia Valdense (con excepción del Pastor Long que se hallaba en Bs. Aires y del Pastor Negrin actualmente en Italia), delegados de Iglesias hermanas, autoridades departamentales y cuarenta y seis miembros de la familia Ugon. Este numeroso grupo de la familia Ugon (en su gran mayoría radicados en la Capital), estaba integrado de la siguiente manera: 10 hijos, 7 hijos políticos, 22 nietos y 7 biznietos. El único hijo que, por razones de salud, no pudo estar presente, fué el Dr. Víctor).

Presidió el acto el Pastor de la Iglesia local, Sr. W. Artus, quien puso de manifiesto que la Iglesia de Colonia Valdense había querido recordar al que había sido su fiel Pastor por tantos años y de que se gozaba al ver cuántos la acompañaban en esa hora particular. Que era un instante propicio para dar gracias a Dios por el fiel Obrero que Dios había suscitado y tomar conciencia de la responsabilidad que, como evangélicos, pesaba sobre todos en los momentos actuales.

Varios fueron los que le siguieron en el uso de la palabra. El Pastor Emilio H. Ganz presentó un mensaje bíblico, basado en Hebreos 12:1,2. El Pastor Ernesto Tron, quien conoció de una manera particularmente íntima al Pastor Ugon, destacó a grandes rasgos su fecunda obra pastoral en todo el campo Rioplatense. El Sr. Emilio Roland, destacado colaborador del Pastor Ugon, lo recordó como el Pastor que había tenido grande influencia en su vida personal. El Director del Liceo D. A. Ugon, Sr. Modesto Cenoz, quien tenía a su cargo un mensaje, envió, desde Montevideo, telegráficamente, el siguiente: "Tareas Congreso Nacional de directores imposibilita participación justiciero acto recordatorio al que el Liceo adhiere reconocido". Presentaron luego saludos: el Pastor Carlos T. Gattinoni, de la Ig. Metodista de Montevideo, en nombre de la Facultad Evangélica de Teología de Bs. Aires y de la Iglesia Metodista; Don Enrique Gonnet en nombre de la Iglesia de Colonia, Riachuelo y San Pedro; Don Pablo Salomon, de la Iglesia de Tarariras; Don Pablo Benech de la Ig. de Cosmopolita. Se recibieron, además, saludos de las Iglesias de San Gustavo y Col. Iris (Argentina), Alférez y del Dr. B. F. de Stockwell, Rector de la Facultad de Teología de Bs. Aires.

El Pastor Juan Tron, Pte. de la Comisión Ejecutiva, tuvo a su cargo el mensaje de clausura, indicando, con breves palabras, el valor del acto que llegaba a su fin.

Fué apreciada la colaboración del Coro local que, bajo la dirección de la Sra. Artus, entonó dos himnos en francés, muy apreciados por el Pastor Ugon: "Il faut gran Dieu . . ." y "Qu'ils son beaux, sur les montagnes . . ."; además la congregación entonó: "T'aimer, Jesus". Ejecutó música sagrada en el armonium el Sr. José Mares.

La ofrenda recogida durante el acto, a favor del Hogar para Ancianos de C. Valdense, levantado en memoria del Pastor Ugon, dió $ 253.65 m/u y $ 500 m/a.

El acto del 18 de setiembre fué motivo, no sólo para recordar la vida de un destacado obrero de la Iglesia, sino para alabar a Dios por sus múltiples dones y apelar a todos los presentes a una mayor consagración a Jesucristo, el Señor de los Señores.

Finalizando el acto, en la casa donde el Pastor Ugon y esposa pasasen sus años de retiro, fué servido un te por la familia Ugon a los pastores y miembros del Consistorio local.

Que la memoria del Pastor Daniel Armand Ugon sirva para despertar mayor consagración a la Iglesia de Jesucristo.

WAJ

El testimonio de un Pastor

(Transcribimos a continuación algunos trozos del discurso del Pastor Ernesto Tron

Trazar un bosquejo de la vida de Daniel Armand Ugon no es asunto fácil. El fué, en efecto, al mismo tiempo pastor, maestro, organizador de escuelas, fundador y alma del Liceo, administrador y colonizador. Hablaré tan solo de una de las facetas de su personalidad: el pastor.

(Después de haber indicado las condiciones de Colonia Valdense en sus primeros años, el pastor Tron habla de las luchas del nuevo pastor)

Llegado a su nuevo campo de trabajo el joven pastor pone de inmediato mano a la obra. Su primera preocupación es restablecer la unión entre los colonos.

Los visita a todos, se informa claramente de la situación, insta, reprende, aconseja, exhorta y consigue finalmente su primera victoria. El 24 de marzo de 1878 queda constituida la iglesia de Colonia Valdense sobre la base de los reglamentos de Italia. Se pide al Sínodo su reconocimiento. Este alto cuerpo legislativo vacila antes de acceder a este pedido.

Reinaba tanta desconfianza acerca de la Colonia que muchos aconsejaban todavía esperar. La labor espléndida realizada por el joven pastor, los éxitos conseguidos, la confianza que inspira y la insistencia con que hace el pedido son factores decisivos. Poco a poco la oposición cede aceptándose la propuesta por unanimidad.

La victoria es magnífica, sin duda. Pero el pastor no está satisfecho. La congregación es en realidad una masa inerte que no quiere moverse decidida y sinceramente en la dirección impuesta por el Evangelio.

Es que le falta lo más importante: la vida espiritual, la fe que se expresa en obras, la religión que se manifiesta con el ejemplo.

Existían, en aquel entonces, profundos males en la comunidad; costumbres groseras, mundanalidad, indiferencia, mezquindad, chismes, divisiones entre familias.

Daniel A. Ugon ve esos males y da un diagnóstico seguro. La colonia no necesita paliativos sino una verdadera reconstrucción espiritual. Tan solo una acción directa del Evangelio es capaz de levantar esa masa inerte. Con ánimo varonil emprende esa obra sin cejar un solo instante.

En 1884 cumple el primer septenio de actividad al frente de la Iglesia de Colonia Valdense. Al echar una mirada retrospectiva puede comprobar, con legítima satisfacción, los resultados sorprendentes conseguidos en esa primera etapa de vida americana. La difícil y delicada tarea de pacificación de los ánimos exaltados por las continuas desavenencias y los chismes es una bellísima realidad.

(El Pastor Tron pasa luego a describir la actividad de Daniel A. Ugon en la administración de la Iglesia y en la construcción del Templo así como en sus viajes de visita a los Valdenses diseminados)

Sobre un carro sin elásticos cruza campos desiertos, visita valdenses alejados de toda civilización y que nunca habían visto pastor; recorre la Colonia de las Garzas recién formada y llega hasta Las Toscas celebrando cultos y administrando bautismos.

Al regresar a Colonia Valdense después de esta larga jira se siente abrumado al pensar en sus correligionarios esparcidos, "como ovejas que no tienen pastor", en las vastas regiones de la Provincia de San Fe y en las soledades del Chaco. Recuerda una palabra de Jesús cuyo significado comprende ahora muy bien: "La mies es mucha, más los obreros pocos; rogad al Señor de la mies que envie obreros a su mies".

La Sra. Alice Rivoir de Armand Ugon

Es esa misma preocupación angustiosa que despierta en él el deseo de formar entre la juventud valdense, líderes espirituales capaces de llevar el mensaje evangélico a esos colonos abandonados.

En su casa de Colonia Valdense ya había reunido algunos jóvenes y en las horas libres (tenía tan pocas que algunas veces debía robarlas al sueño) les impartía las nociones fundamentales del saber. Sueña ahora en algo más sistemático y más profundo. Ese sueño se convierte en realidad con la fundación del Liceo.

(El discurso menciona luego la particpación del pastor Ugon en la organización de otras colonias valdenses, su obra de evangelizador y su actividad de asistencia material y espiritual durante las revoluciones)

Y así, año tras año, va cumpliendo con toda fidelidad su ministerio, sin flaqueza ni descanso, cualesquiera que sean las circunstancias favorables o adversas en que le incumbe actuar. Y cuando se piensa que además de su actividad pastoral se ocupa de las escuelas, es director y profesor del Liceo dictando a veces 24 clases semanales, lleva una importante administración de los fondos de la colonia, se dedica a la obra de colonización recorriendo personalmente los departamentos del Litoral, el de Treinta y Tres y Rivera; cuando se reflexiona en todas las obras públicas en las cuales se interesó, en las continuas entrevistas con las autoridades del país para asuntos relacionados con los colonos no podemos hacer menos que sentirnos asombrados de su energía, capacidad de trabajo y abnegación. Pensamos en la palabra bíblica: "Los mancebos se fatigan y se cansan, los mozos flaquen y caen; mas los que esperan en Jehová tendrán nuevas fuerzas; levantarán las alas como las águilas, correrán y no se cansarán, caminarán y no se fatigarán" (Isaías 40|30-31).

Una persona debe ser especialmente recordada al hablar del ministerio del pastor A. Ugon: es su valiente esposa a la cual él tributó una admiración ilimitada. Gracias a su desvelo, ni la escuela dominical, ni el catecismo, ni las lecciones de canto sufrieron interrupción alguna en los largos períodos de ausencia.

Después de su jubilación como pastor, sigue en plena actividad.

La Iglesia de Ombúes de Lavalle, que abarcaba entonces Miguelete y la zona de Dolores, carece de conductor espiritual. Daniel A. Ugon se ofrece en visitarla periódicamente. Mas tarde se hace cargo de la de Tarariras-Riachuelo-SanPedro durante tres años consecutivos. En un monte de Estanzuela tiene el inmenso privilegio de festejar un acontecimiento muy grato a su corazón; cincuenta años de predicación. Habla, en esa oportunidad, sobre el mismo texto bíblico tratado 50 años antes al subir por primera vez sobre el púlpito: "Todo es de Dios que nos ha reconciliado a si por Cristo".

Otra inmensa satisfacción le es concedida al participar en una peregrinación a Palestina. Puede así visitar los santos lugares donde Cristo nació y desarrolló su ministerio.

A su regreso de Palestina visita una vez más los Valles Valdenses. Es su último adios a sus queridas montañas y a su amado terruño.

Pero el fin se va acercando.

Al presentirlo Daniel A. Ugon llama al pastor local para darle sus postreras instrucciones. No quiere monumento sepulcral ni discursos laudatorios sobre su tumba. Si su memoria puede servir para una obra bue-

na no se opone a ello. Puntualiza con énfasis que dos cosas han orientado su vida: la Gracia de Dios y la fe en la vida eterna. Esto quiere que se proclame sobre su tumba. Su voluntad fué fielmente respetada. El Hogar para Ancianos fué levantado en su memoria. Cerca de 200 ancianos ya han hallado refugio en esa Casa de Misericordia. Una persona allí asilada suele decir: "En el Hogar para Ancianos siento que aún vive el pastor Daniel A. Ugon".

Sí, aún vive. De él puede decirse: "Aunque muerto habla todavía".

Durante todo mi ministerio en esta Colonia —ministerio que fué una continuación del suyo— encontré, como había encontrado él y como encuentran todos los que sirven el público, la incomprensión, la indiferencia y la mezquindad en muchas ocasiones. Muchas veces me asaltó la tentación de cruzarme de brazos y abandonar la lucha.

Debo decir que el recuerdo vivo de Daniel A. Ugon siempre fué para mi un potente estímulo y una fuerte inspiración. En los momentos difíciles su fina silueta, enmarcada por una nívea cabellera, parecía recortarse de improviso en mi horizonte y una voz que venía de lejos y que resonaba sin embargo en el fondo de mi ser, me decía de un modo insistente: "Cumple con tu deber con fidelidad siempre. Si eres hostilizado no te amilanes ni te amargues la existencia. Consérvate sereno, generoso, bueno. La bondad es la energía vital que mueve el mundo. Si recibes aplausos no te vuelvas engreído. Consérvate humilde. La humildad es la verdadera grandeza. Confía en Dios y en su gracia todopoderosa y... ¡adelante!".

Creo firmemente que la vida del pastor Daniel Armand Ugon debe ser conocida para que las nuevas generaciones aprendan a ser agradecidas hacia los hombres que las han precedido y a los cuales deben los progresos de la actualidad; y además para que esa vida sirva de poderoso estímulo para nuevas realizaciones hacia el advenimiento de un mundo mejor.

Ernesto Tron

El Testimonio de un Miembro de Iglesia

(Del discurso de don Emilio Roland)

. . . . . .

Recuerdo, como si fuera hoy, el día de su llegada a esta localidad. Yo tenía unos 7 años. A pesar de mi corta edad estaba emocionado al ver pasar frente a la Escuela Fálix el coche del Sr. Bartolomé Griot que lo traía de San José, y estaba ansioso de ver y conocer al Pastor que llegaba y que para mi era una persona superior a las demás, por referencias que mis padres me hacían de los Pastores.

El primer domingo que predicó en el antiguo templo de Colonia Valdense asistí al culto acompañado por mi abuelita y al salir nos saludó amablemente hablándonos en "patois". Dos cosas llamaron mi atención, como niño. En primer término que el Pastor también supiera hablar el "patois" como nosotros, y en segundo término su cabellera y barba tan rubias, casi rojas, como yo no había visto nunca. Y hubo niños tan ingenuos que creían que todos los pastores debían de ser rubios...

. . . . . .

Tres aspectos importantes de su obra conforman, aunque muy pálidamente, la biografía del Sr. Ugon desde su llegada a esta Colonia:

1.º — Con profunda dedicación y abnegado valor, pleno de fortaleza y de tolerancia, magnánimo y severo, atiende perfectamente al ministerio evangélico de la Congregación de Colonia Valdense sin descuidar las demás del Uruguay y hasta de la Argentina.

2.º — Con visión del futuro, se preocupa de la enseñanza primaria que se impartía en humildes escuelas que, a sus gestiones, fueron subvencionadas por el Estado y agregando a los programas oficiales la enseñanza del francés. Pero los maestros de estas escuelas como no tenían diploma, recibían gratuitamente lecciones que el Sr. Ugon impartía de noche, en su casa particular, con el fin de orientarlos en la enseñanza que debían dar. Al terminar el año escolar, el pastor Ugon era siempre encargado de presidir los exámenes de los alumnos, acompañando a los Inspectores de Enseñanza Primaria, pudiéndose notar en su semblante sonriente su satisfacción al comprobar el adelanto de los niños.

Se ocupa luego de la enseñanza secundaria llevando a la realización la fundación del Liceo, —en una casa particular— el mismo que, como justiciero homenaje a su memoria lleva hoy su nombre y que obtiene después, dada la calidad y jerarquía que adquiere, su oficialización, marcando ya un jalón trascendental, en la vida intelectual de esta población.

3.º — Se interesa también de la parte material con el claro criterio que significa el mejoramiento edilicio de la localidad; y él, que era pastor, maestro y profesor, se convierte en arquitecto, y así surge nuestro templo en C. Valdense, que se levanta como símbolo de nuestro sentimiento religioso. Tanto entusiasma su obra, que su amigo fraternal el Dr. Debenedetti dona el mobiliario interior del Templo y la ventana circular del frente. Y así, a su impulso y con su sabia dirección surge el edificio del Liceo, del Correo, de su casa particular, y a su inspiración más tarde el Hogar para Ancianos que dan personalidad arquitectónica a nuestra Colonia.

Personalmente para mi, el Pastor Ugon, además de haber sido mi querido Pastor, fué como un verdadero padre, comprensivo y exigente a la vez, que perdonaba las faltas, pero que tenía siempre el consejo prudente y la palabra mesurada y justa que aún ya hombre necesité muchas veces.

Rindo homenaje a su memoria con la conciencia de que gran parte de lo que soy se lo debo a él.

Rindo homenaje al Pastor Ugon porque supo ser un jefe espiritual completa e incondicionalmente, como su ministerio lo exigía; pero que rara y difícil vez se logra. Rindo homenaje al hombre de excepción, por su misión, por su talento, por su voluntad y por sus realizaciones en el orden espiritual, moral y material que nos legó.

Colonia Valdense es el mejor y más elocuente monumento natural que puede eregirse a la memoria de un hombre... Colonia Valdense es la obra de mi inolvidable pastor Daniel Armand Ugon.

Emilo Roland

Noticioso de Corporación Financiera Valdense S. A.

(Caja Popular)

oo|-|-|oo

Gran actividad se desarrolla en nuestras oficinas actualmente, no obstante estar clausuradas varias secciones con motivo del Balance General. El Balance requiere siempre una tarea extraordinaria, pues hay que capitalizar los intereses de más de mil cuentas de depósitos de ahorros e inventarias todas y cada una de las cuentas que constituyen los rubros de la institución.

oo|-|-|oo

El personal de nuestra Caja está constituído por cuatro empleados, dos de los cuales ocupan sus puestos desde el día de la inauguración hace cinco años, y los otros dos se fueron incorporando a medida que la institución ha ido aumentando su movimiento.

oo|-|-|oo

Los trabajos iniciados por el Martillero Sr. Félix Osinaga para la construcción de su nuevo local feria, en Ombúes de Lavalle, se encuentran muy adelantados y seguramente en breve se procederá a su inauguración, de lo cual se hará el anuncio correspondiente.

oo|-|-|oo

Si Ud. lector se encuentra radicado en Rocha o le interesaría adquirir una propiedad en aquél departamento, recuerde que tenemos en venta en "El Alférez", una fracción de unas 200 hectáreas de campo de buena calidad.

oo|-|-|oo

Colabore con nuestra institución efectuando el depósito de sus ahorros en nuestra Caja.

oo|-|-|oo

En próximo número más noticias.

El Sínodo Valdense

(Crónica del Pastor Carlos Negrin)

Lugano, setiembre de 1951.

No: ni el Sínodo de la Iglesia Valdense tuvo lugar este año en Lúgano, ni Lúgano es una ciudad italiana, sino bien suiza, por cierto. Somos nosotros, mi señora y yo quienes aprovechando una gentil invitación del Pastor Rivoir, apenas terminado el Sínodo, hicimos una escapada a esta hermosa ciudad de turismo, donde somos huéspedes de la familia Rivoir. Y solo desde aquí podemos sentarnos y escribirles algo acerca de la magna asamblea de nuestra Iglesia.

Antes, me es grato decirles que tanto el Pastor Rivoir, como su esposa no han olvidado el castellano, antes se acuerdan con cariño de toda la gente de por allá, teniendo grandes deseos de regresar y haeernos una visita. Esperamos que este deseo pueda cumplirse de alguna manera. Su segundo hijo, Eugenio, entrará, Dios mediante, este año a la Facultad de Teología de Roma.

El Sínodo

Bien: volvamos ahora a nuestro Sínodo. Ante todo, durante los días 31 de agosto y 1º de setiembre, tuvieron lugar interesantes estudios bíblicos para el Cuerpo Pastoral, en la Biblioteca Valdense. Pocos fueron los Pastores que pudieron partieipar de los mismos, dadas las distancias y sus oeupaciones en las respectivas Iglesias.

Luego, el Sínodo se inició el domingo 2 por la tarde, con el Templo de Torre Pelliee —completamente lleno de públieo— con un culto presidido por el Pastor Seiffredo Colueci, quien tuvo el privilegio —no único pero no frecuente— de eonsagrar al Santo Ministerio al propio hijo, el joven Guido Colueci, y de presentar a la Iglesia al Pastor Augusto Lebet, ya pastor consagrado en la Iglesia de Suiza, y que actualmente es pastor de la remota parroquia Valdense de Praly. ¡Si nos harán falta Pastores, que juntamente eon el Pastor Lebet, otros tres pastores suizos, respondiendo a un llamado de nuestra Iglesia, están trabajando desde hace algunos años en la Iglesia Valdense!

Reiniciando el cortejo pastoral se dirige de nuevo a la "Aula Sinodale", donde se eonstituye el Sínodo, bajo la presidencia provisoria del Pastor Luigi Mieol, y eon unos 120 miembros con voz y voto. La presidencia recae en el Pastor Seiffredo Colueci, la vice-presidencia en el Prof. Bruno Revel, y la secretaría en los Pastores Guido Colueei, Carlo Gay y Dott, Alberto Cabella.

Fué este un Sínodo muy triste: en efecto, ya en los primeros días se anuncia la internación en el Hospital del Pastor Luigi Micol y del Evangelista Carlo Davite. Su estado no revestía gravedad. Luego, el martes de tarde llegan noticias del fallecimiento de la Vda. del Pastor E. Vinay y madre del Pastor Arturo Vinay, y de una seria gravedad en el estado de salud —desde meses algo deficiente— de la Sra María Bosio de Comba, esposa del Pastor Jubilado Arnaldo Comba, Presidente de la Comisión Administradora de los Institutos Hospitalarios Valdenses, madre del Pastor Roberto Comba y hermana de los Pastores Davide y Paolo Bosio. Esta señora fallecía luego en la noche, mientras sesionaba el Cuerpo Pastoral, y su sepelio se llevó a cabo el jueves por la tarde, asistiendo el Sínodo al servieio celebrado en el Templo de Torre Pellice.

Un ensayo que no satisfizo, consistió en leer primeramente el Informe de la Comisión de Examen —dos horas y media de lectura continua— y luego estudiar las propuestas que dicha Comisión presentó en el curso de su completo y extenso informe. Terminado este trabajo, se consideraron las propuestas de la Mesa, y finalmente se pasó en revista el Informe mismo de la Mesa, por si había algún punto que no hubiese sido tocado. Se quería de esta manera evitar lo que acontecía otros años —lo sabemos bien, también en Sud América— pues el Sínodo pierde un tiempo precioso considerando cosas secundarias del Informe, no quedándole al fin tiempo de estudiar debidamente las cosas esenciales que propone la Mesa, o la Comisión de Examen, o que surgen del estudio del Informe. Pero, luego del ensayo, vi que se aprobó un acto que decide volver "a lo antiguo". Con todo, ¡muy bien por la prueba!

No podemos aquí mencionar todo cuanto se hizo y se aprobó en el Sínodo. Mencionaremos solamente algunas de las decisiones más salientes, temas de discusión —ardua por momentos— preocupaciones, etc. Nuestro amigo Mario Bertinat, que llegó de Holanda el mismo día de la Inauguración y que asistió a las sesiones como Miembro, podrá informarles oralmente de algunos otros puntos.

Esfuerzo extraordinario

La colecta extraordinaria alcanzó la bonita suma de 42 millones de Liras y pico. Se habrían necesitado 50 millones; pero con todo, el resultado fué considerado muy satisfactorio, por cuanto al iniciarlo muchos eran completamente pesimistas. Es que —también aquí como allá— son siempre muchos los "contribuyentes" que **no** contribuyen. Y por casa ¿como andamos? El suscrito tomó la palabra para decir que habíamos hecho algo, no me atreví a decir que las últimas noticias que tenía hacían llegar nuestro esfuerzo a poco más del millón... Escribí a nuestro Sub-Director pidiéndole la suma exacta, si era posible, pero en vano esperé la respuesta. Una vez más le echaremos la culpa al correo, o quizá que el colega de Comisión no haya podido conseguir los datos que le solicitaba...

Y, ya que en tema financiero estamos: los que de "allá" venimos a conocer la Iglesia Madre, volvemos convencidos —así dice Bertinat y me parece que algún otro antes que él— de que deberíamos colaborar más con su obra aquí en Italia. Los diversos Institutos de beneficencia (Orfanatorios, Refugios, Asilos, Hospitales) sus colegios, aún su Facultad de Teología a la que comenzaron a concurrir nuestros futuros Pastores del VI Distrito, podrían hacer mucho más y mejor, si no tuviesen siempre que luchar con dificultades financieras. Aún los Hospitales —que hacen bien su presupuesto— necesitarían ampliaciones y reformas que no se pueden hacer por falta de fondos. Con algunas ampliaciones no solamente rendirían mayores servicios a la comunidad, sino que en algunos aspectos serían una ayuda financiera para los demás Institutos. El Refugio para Incurables "Carlo Alberto" —en el que hace años los Valdenses sudamericanos luchamos por completar una "cama", o sea el gasto de estada para un refugiado— necesita una fuerte ampliación para poder recibir todos los pedidos pendientes. Otro tanto pasa con el Hogar para Ancianos de San Germano... Habría que pagar o subsidiar mejor el personal, también para que abunde y... se pueda seleccionar, como no se puede hacer ahora: se toma el que se presenta, sea bueno o... lo contrario.

¿Qué les parece si instituyéramos al menos una colecta anual para estos fines? Podría ser completamente... **voluntaria** (debemos perder la costumbre de dar solamente cuando vienen a nuestra casa a "embromar la paciencia"), pues creo que con buenas informaciones todos los bolsillos se abrirían. Constantemente se hacen colectas para la Iglesia Valdense de Italia en otros países (Estados Unidos, Inglaterra, Suiza, Holanda) y estas Iglesias nada tienen que ver orgánica ni consanguíneamente con la Iglesia Valdense. ¿Pero nosotros, sus hijos que vivimos en la tierra de promisión? ¿Nuestras necesidades del Distrito?... Yo creo que si nos acostumbramos a dar para "afuera" daremos aún más para nosotros mismos.

Cuando se mencionó la partida de entre nosotros del Pastor Davide Bosio quien nos visitara en 1927 en nombre de la Mesa, yo me permití solicitar que no pasen otros 20 años desde la visita del Dr. Ricca sin que se nos envíe otro visitante. ¿Le recibiremos con los brazos abiertos... y los bolsillos también? Espero que sí.

Y no olvidemos que si nosotros allá no tenemos mayormente necesidad de hospitales "nuestros", aquí son muy importantes: porque fuera de ellos hay que caer en los hospitales católicos, con todos los inconvenientes que ustedes comprenderán, en un país tan católico.

(Continúa en el próximo número)

Perspectivas de nuestra obra en el departamento de Paysandú

Comenzamos consignando algunos datos informativos para poder apreciar la realidad presente y tener una perspectiva aproximada del futuro.

Actualmente hay establecidas en el Departamento un total de 93 familias valdenses, incluyendo la colonia de Arroyo Negro, fundada en 1926, y su zona de influencia hasta Algorta y Guichón. Contando algunas familas diseminadas más hacia el Nor-

este, esta colonia cuenta con 40 familias. El centro religioso de esa zona del este del departamento es la Iglesia de Arroyo Negro. En el resto del departamento hay 53 familias valdenses establecidas, distribuidas como sigue: en la campaña, hasta la ciudad de Salto, hay 33; y en la ciudad de Paysandú, capital del departamento, otras 20.

¿Por qué un número tan elevado de familias han venido estos últimos años a radicarse en una zona relativamente tan distante de las colonias del sur, de los departamentos de Colonia y Soriano?

En primer lugar, la gran actividad comercial de la ciudad de Paysandú, de 60 mil habitantes, favorecida por un puerto muy importante; su pujanza industrial manifestada en sus 86 industrias fabriles y manufactureras, en las cuales trabajan unos 3.800 obreros, las más grandes de las cuales recién han iniciado sus actividades, y otras están en vías de desarrollo. Toda la producción del campo tiene fácil y cómoda colocación.

Esta ciudad comienza a ser un centro de atracción para los valdenses del Litoral Norte. Ya sea por los motivos arriba indicados, o por las oportunidades que ofrece Paysandú para la educación de los hijos con sus escuelas primarias, escuela técnica, liceo, preparatoria, para el magisterio, centros culturales y artísticos, propios de las grandes ciudades. Por estas y otras razones más, creemos que la afluencia de valdenses al departamento de Paysandú continuará siendo muy importante en el futuro.

Por consiguiente, debemos prestar especial atención a la actividad religiosa y a su organización eclesiástica, haciéndolo sobre bases sólidas en vista de las posibilidades del futuro. La vida religiosa de los valdenses de Paysandú se manifiesta por medio de las dos Iglesias establecidas: en primer lugar la de Arroyo Negro, que cuenta desde hace años con casi todas las actividades propias de una Iglesia Valdense, factibles a un mayor desarrollo. Su esfera de influencia llega a los pueblos vecinos de Algorta y Guichón donde hay pequeños núcleos de valdenses y la posibilidad de hacer obra de evangelización.

En segundo lugar, la Iglesia de Paysandú, con sede legal en la ciudad de ese nombre: y donde reside el pastor. De reciente formación, noviembre 5 de 1950, comprende las 53 familias valdenses establecidas desde la ciudad de Paysandú hasta la de Salto. La actividad religiosa organizada está recién en sus comienzos: dos Escuelas Dominicales y otra en formación; tres grupos de catecúmenos; cultos mensuales en la ciudad de Paysandú y Chapicuy, los quintos domingos en Quebracho. Es toda la actividad que se ha podido organizar en esta nueva Iglesia hasta el presente, las cuales están muy lejos de ser suficientes. Esto es debido a la falta material de tiempo del Obrero, quien debe además atender a los valdenses del departamento de Río Negro, dificultado por las grandes distancias que separan un grupo de otro.

Las perspectivas de la Iglesia Valdense en este departamento son buenas y dignas de prestarles la mayor atención. En la zona de campaña, por ejemplo, tenemos al grupo de Chapicuy, no muy numeroso aún, pero viviente y unido y con grandes posibilidades de desarrollo, que requiere intensificar sus actuales actividades religiosas y la organización de otras, como ser una U. Cristiana. Actividades que demandan ya un local adecuado para llevarlas a cabo, una capilla. Dentro de pocos años Chapicuy se convertirá en uno de los principales grupos valdenses del departamento, y ubicado a corta distancia de la ciudad de Salto.

Los demás núcleos intermedios, Guaviyú, Quebracho, Las Delicias, Arroyo Malo y Arañjo son nuevos pobladores valdenses del sur. Son el principio de otras tantas secciones de la Iglesia de Paysandú, en donde será necesario organizar debidamente las actividades religiosas regulares lo antes posible.

El centro eclesiástico natural de los valdenses del Departamento y aún de otras zonas es la ciudad de Paysandú, la cual se convertirá, con el correr del tiempo, sin duda alguna, en la "capital" o "sede" valdense del Litoral Norte uruguayo. En vista de ésto es que se fijó la Sede Pastoral del Norte en esa ciudad, y que luego se compró una propiedad en la misma para tal fin, y para la edificación de un templo en el futuro. Aquí las perspectivas de nuestra obra son muy grandes, y demandará especial dedicación. Las 20 familias valdenses radicadas en la ciudad ya constituyen una buena base para iniciarla. Por ahora debemos conformarnos con la celebración de algunos cultos, y el funcionamiento de una Escuela Dominical, lecciones de catecismo y ensayos de canto en domicilios particulares. Todas estas actividades deberán intensificarse, y organizarse otras más, sobre todo para nuestro grupo de jóvenes, cuando contemos con el local comprado. Elementos laicos de experiencia y otros jóvenes, para estas actividades ya los hay.

Además, en una ciudad como la de Paysandú se ofrecen toda clase de oportunidades a nuestra Iglesia para hacer obra. Ya sea una obra social con los niños de barrio, o de evangelización por medio de la E. D., reuniones de ese carácter en el templo y lugares públicos, distribución de literatura, etc. Las trasmisiones radiofónicas también son una importante actividad a la cual habrá que prestarle especial atención en el futuro, las que pueden hacerse por alguna de las dos trasmisoras locales bien dispuestas. Actividad ésta que hasta el presente no se ha podido realizar por falta del tiempo necesario. Y no será fácil hallarlo, para trasmitir programas regulares y bien preparados, mientras se cuente con un solo Obrero para atender esta vasta diáspora del Norte. Las oportunidades, pues, son muchas, las perspectivas amplias, pero los medios escasos.

Hay varias otras denominaciones evangélicas en la ciudad de Paysandú, pero casi todas ellas son pequeñas obras misioneras que cuentan con una membrecía muy reducida. No obstante hay campo de acción para todas ellas.

La Iglesia valdense tiene una gran tarea que realizar en este departamento y su ciudad capital. Quisiéramos que todos los valdenses de nuestro Distrito tuvieran conciencia de esta realidad y que se sintieran solidarios con los esfuerzos que ello significa. "Los campos están blancos para la siega". Dios nos brinda oportunidad para que ejerzamos nuestra vocación celestial. Debemos ser luz que alumbra, sal que da sabor, levadura que haga leudar.

C. A. Griot.

Desde los Valles

Torre Pellice, agosto 27 de 1951

Estimados lectores:

A la espera del Sínodo, algunas experiencias en los Valles.

El domingo 19, fuímos invitados por el pastor Genre, de Bobbio Pellice, a visitar aquella parroquia. Asistimos al culto matutino, en el que saludamos a la congregación en nombre de los Valdenses de nuestro Distrito y de un modo especial, en el de la Iglesia de Tarariras. Nos llamó la atención la gran cantidad de cofias valdenses. Por la tarde fuímos hasta "I Campi", hermoso lugar bajo castaños de más de 200 años, donde tuvo lugar una simpática reunión. Luego de tres bautismos (hubo dos en la mañana) dirigí la palabra hablando algo de nuestras actividades y problemas y dí un breve mensaje. El pastor se dirige luego a los presentes recalcando la escasez de pastores que surgen actualmente de las Iglesias de los Valles: los más provienes del campo de evangelización y se calcula que dentro de unos 10 años, serán pastores de dicho campo que tendrán que dirigir las Iglesias de los Valles, lo que estas lamentarán, porque muy distinta es la mentalidad de los italianos del sur a la de los Valles, por más evangélicos y óptimos pastores que sean.

Pero he aquí que inmediatamente los hechos se ponen un poco en contradicción con este pesimismo, perfectamente justificado: invitado el público a hacer uso de la palabra, se levanta un señor, oriundo de Torino, quien se convirtió al Evangelio y, viniendo por primera vez a Bobbio quedó encantado de la región, proponiéndose pasar aquí sus vacaciones. Con su esposa tienen un criadito que quieren bautizar en la Iglesia Valdense, y luego hacerlo estudiar para Pastor y médico. Luego toma la palabra una señorita Bonjour, cuyos padres, originarios de Bobbio, viven en Estados Unidos donde ella nació. Actualmente está en París, enseñando español en una escuela bíblica que prepara jóvenes misioneras.

El miércoles 22 somos invitados por la Mesa a visitar, acompañando al Dr. Sante U. Barbieri, de Buenos Aires, algunas Iglesias del Valle del Chison, hasta Agape; es nuestro cicerone el miembro de la Mesa Pastor Ermanno Rostan.

El jueves 23 es el Pastor E. Geymet, del Villar, quien nos invita a una "gita" (excursión) a la "alta montaña". Debíamos ir a Cauyis, unas tres horas de constante ascen-

sión, bordeando el "valle de los Inveneibles", donde el pastor dirigiría un culto para los pastores y pastoras de ganado que se pasan dos o tres meses de verano pastoreando las vacas y las cabras en los prados comunales. Pero estos dos "gringos de América", cansados a más no poder, debieron detenerse a una hora de viaje (hacía cuatro horas que habíamos salido) en Pra la Cumba, donde fuímos gentilmente atendidos por la pastora Lidia Frache y su hermanita María, sobrinas de don Pablo Charbonnier de Artilleros. Juntamente con nuestras provisiones sólidas, nos obsequiaron con leche caliente y luego con leche de cabra. A la una, ellas, juntamente con el hermano Giovanni, soldado en Firenze (y que tiene unas ganas bárbaras de venirse al Uruguay), almorzaron; y todavía nos obsequiaron con polenta y leche de cabra.

El Pastor Geyment, su hijita de 10 años y un niño torinés, caminan todavía la hora que falta para llegar al Cauyis donde tienen la reunión; regresan, y tenemos otra en Pra la Cumba. Son pocos: unos diez o doce en cada lugar, principalmente señoras y jóvenes, pues no es trabajo pesado: los hombres están abajo haciendo el heno.

Fué una experiencia muy pesada, físicamente, pero sumamente interesante. Ver gente: trabajando duramente, para no adelantar nada, como quien dice. Y su interés por las cosas del espíritu, que hacen necesarias estas correrías por la montaña, para cantar las alabanzas del Creador, oir una vez más el Evangelio, en plena naturaleza, teniendo a la vista las maravillas de la Creación, y los mudos testigos de las luchas de nuestros antepasados, en defensa de sus vidas y de su fe que no podían traicionar.

El domingo 26, "nos convidamos", mi señora y yo, para llegar hasta Rorà. La "corriera" está rota, de modo que hay que tomar el ómnibus marca "Zapato" y trepar por la montaña, hasta despuntarla. "Sono due ore lunghe", nos dicen. Altro! Estos "gringos" pierden el camino dos o tres veces y luego, todos sudados y cansados, después de cuatro horas de caminata por entre los castaños, divisan primero Pian Prá —donde los Valdenses de Torino tienen una "Casa estiva"— llegando finalmente al viejo Templo Valdense, donde el Prof. Valdo Vinay, Decano de nuestra Facultad de Teología de Roma, está aún predicando; luego, servicio de Santa Cena.

Rorà es una hermosa localidad, sin "quitar rey ni poner rey". Por algo es que encontramos aquí una cantidad de "villeggianti"; entre ellos varios Pastores del sur de Italia, un Anciano de Bari que colabora en la Santa Cena; un profesor de Torino, un abogado de Génova y su esposa que acompaña los himnos en el armonium, etc., etc. La Iglesia de Rorà recibió hace poco en donación un edificio un poco más en el centro del "villaggio", el que proyectan transformar en salón para la juventud, haciendo de él en verano un centro de evangelización.

Por la tarde, después de hacer los debidos honores a la mesa del Pastor Bouchard y Señora, emprendemos el retorno, pero no cruzando la montaña. Por una "scorciatoia" (cortada) bajamos hasta Fucine, donde hace poco se inauguró un nuevo y hermoso edificio escolar, que la Iglesia pone a disposición de la comuna, para escuela; y donde las señoras atienden un bazar, para colaborar en la terminación del pago. Seguimos descendiendo el camino carretero hasta San Giovanni (4 kms.) y luego subimos a Torre Pellice (2 kms.). Es largo el camino para nuestras piernas ya cansadas de la ascensión de la mañana. Pero el paisaje que se admira con toda tranquilidad paga con creces el cansancio.

Bien: el Sínodo aproxima. Debe inaugurarse el domingo 2 de setiembre por la tarde, con un culto presidido por el Pastor Seiffredo Colucci, a quien corresponderá consagrar al S. Ministerio al propio hijo, Candidato Guido Colucci.

Estuvimos en espíritu con Uds. el 25 de agosto, en la Concentración de C. Miguelete, y pensamos con un poco de nostalgia en los meses de primavera y de intensas actividades generales que se acercan mientras nosotros entramos en el invierno... sin haber conocido el verano de los Valles, que se portó muy mal con nosotros...

Será hasta pronto.

Carlos Negrin.

Acerca del Himno

"EL JURAMENTO DE SIBAOUD"

Hemos recibido una carta de un Valdense llegado de Italia hace algunos meses, de uno que no es valdense de apellido, pero lo es por la fe, y que, como él mismo dice, no es de la "vieille roche", mas de la "nouvelle": el Sr. Alcibiade Cattáneo.

Dice el Sr. Cattáneo que, habiendo concurrido al culto en el día en que se conmemoraba la efeméride del 15 de agosto, se quedó sorprendido al oir que nuestro himno "Le serment de Sibaoud" lo cantaba solamente el coro, mientras que —como él dice— "en Italia en cualquier Iglesia Valdense (y no solamente en los Valles) cada vez que se cantaba el "Juramento de Sibaoud" la asamblea quedaba como electrizada y todos, sin distinción se ponían de pie... y las voces fuertes de los jóvenes, las débiles de los ancianos y aún las inciertas pero queridas vocecitas de los niños cantaban juntas... con el corazón embargado de profunda emoción. En ese instante estábamos renovando delante de Dios el sagrado juramento".

Las palabras del Sr. Cattáneo demuestran su anhelo de que el himno al que nos referimos se cante aquí tal como se canta en los Valles, vale decir de pie y por toda la congregación.

El deseo del Sr. Cattáneo es por cierto muy legítimo, y sería hermoso en efecto que cada vez que cantamos o oímos cantar este himno nos pongamos de pie pensando que en ese momento nosotros también estamos renovando a Dios el juramento sagrado al que el himno se refiere.

En cuanto al hecho de que solamente los coros (diríamos mejor: ...**algunos coros**...) conozcan este himno, por cierto es muy de lamentar que las Iglesias en general lo ignoren, pero no dejamos de ver que existe la dificultad del idioma. El himno está escrito en francés y hoy ya son pocos, especialmente entre los jóvenes, los que conozcan ese idioma. En Italia se presentó el mismo problema y se resolvió... traduciendo el himno al italiano. Creemos que también podría traducirse al español: las dificultades no han de ser insalvables.

La traducción de ese himno nos parece ser el único medio eficaz para la difusión de su conocimiento en nuestras Iglesias, y creemos que vale la pena hacer un esfuerzo en este sentido porque nuestro máximo "himno valdense" merece ser conocido de todos.

El Cristiano y la Política

Una de nuestras Uniones Juveniles organizó recientemente una sesión cultural que consistió en una discusión sobre el tema que hemos puesto por título a esta nota. Introdujeron la discusión algunos oradores que marcaron los límites de la discusión y propusieron a la concurrencia algunos puntos fundamentales que debían servir de base para el intercambio de ideas. Entre otras cosas fueron presentados los cinco "puntos" o "tesis" que se transcriben seguidamente:

I. — La actitud de muchos creyentes que se desentienden totalmente de la política no es una actitud cristiana. En efecto una buena política puede originar la felicidad de los hombres y una mala política puede ser causa de su infelicidad, por esta razón el cristiano, que ama a su prójimo, no puede decir "La política no me interesa".

II. — Desde un punto de vista cristiano podríamos llamar "buena política" aquella que da a los pueblos la paz (internacional y social), la libertad y las mejores condiciones económicas, y esto teniendo en cuenta especialmente a los pobres y a los pequeños.

III. — El estado debe ser neutral en materia religiosa, vale decir que no debe favorecer ni estorbar la religión en general y ninguna Iglesia en particular; debe simplemente garantizar las condiciones de libertad y tranquilidad en las que pueda ser anunciado el Evangelio.

IV. — La Iglesia no debe nunca "hacer" política, pero sí tiene el deber de indicar al estado la voluntad de Dios, y criticarlo cuando él se aleja de la misma.

V. — El creyente que individualmente haya recibido la vocación de actuar en la vida política debe seguir su vocación, pero recordando que en todas las circunstancias "es menester obedecer a Dios antes que a los hombres".

Queremos ofrecer a nuestros lectores la oportunidad de cambiar ideas sobre este tema de "el cristiano y la política", y por lo tanto ponemos las columnas de **"Mensajero Valdense"** a disposición de aquellos que quieran intervenir en el debate, con la condición de que no se entre en detalles y apreciaciones personales contingentes, y que la discusión se limite a los cinco puntos que hemos expuesto. Esperamos que muchos intervengan en la discusión y por esta razón les pedimos que no sean demasiado extensos en sus escritos. La dirección se reserva el derecho de publicar solamente aquellas intervenciones que considere de interés para sus lectores.

Los lectores, pues, tienen la palabra...

NUESTROS NIÑOS

(A CARGO DE LA SRTA. BLANCA E. PONS)

Mis queridos niños:

Me alegro de que sean varios los que han observado la llegada de la primavera. Estos irán señalados con una P. en las respuestas. Es lástima no tener espacio para publicar todas esas observaciones; irá sólo el trabajo que sigue:

Mis observaciones sobre la primavera

Los primeros anuncios de primavera que he notado, son las yemas de los árboles frutales de nuestra quinta, que fueron creciendo día a día y ahora están todos floreeidos, formando grandes ramilletes de flores blancas y rosadas.

He advertido también que los pajaritos cantan alegremente, y cada mañana se oyen sus trinos más temprano.

Una simpática pareja de ratoneritas ha comenzado a construir su nido debajo del techo del corredor de mi casa, como en años anteriores.

La glicina de nuestro jardín está llena de hermosos racimos de flores que visitan con frecuencia las abejas. Hoy, contemplando el parral, he visto los primeros racimos de uvas.

Hoy también me siento más ágil y contenta y doy gracias a Dios por el don de la hermosa primavera.

Glenys M. Rameau.

La mariposa que perdió sus alas

Estoy segura de que todos conocéis a las lindas mariposas, esas personitas con alas brillantes de muchos colores. ¡Cuántas veces las habréis contemplado cuando, en los hermosos días de primavera, vuelan de flor en flor o se posan suavemente sobre la más linda o la que tiene más miel! Porque es éste el alimento de las mariposas. ¿Verdad que a muchos de vosotros os gustaría ser mariposa?

Y ésta es la historia de una de ellas; de una pequeña hija de doña Mariposa y de don Mariposón, que se llamaba Mariposita. Esta niña era hermosísima: tenía dos antenas largas, oscuras y bien cuidadas, que le indicaban cuando se acercaba la mano de algún niño para atraparla; tenía también seis patitas que mantenía siempre limpias para no ensuciar los pétalos de las flores sobre las que se posaba; tenía una lengua finita y larga que guardaba arrolladita en su boca, y cuando llegaba a una flor, la estiraba, la introducía dentro de ella y chupaba la rica miel. Pero tenía algo mucho más importante y eran las alas. Sus alas eran preciosas, transparentes, suaves y con mil colores, entre los que estaban el verde, el rosado, el dorado y el plateado.

Podéis imaginaros lo hermosa que sería Mariposita. Cuidaba sus alas, porque era gracias a ellas que podía volar a su antojo por los jardines, visitar a sus amigas y volver a su hogar.

Pero más que por esto, cuidaba sus alas porque eran hermosas. Estaba convencida de que su vestido de brillantes colores era el más hermoso, y que los de sus amigas no se podían ni comparar con el suyo. Y no perdía oportunidad de decirlo; cuando encontraba a alguna otra mariposa le decía: "¿Ves qué lindas son mis alas? En las tuyas no hay dorado"; o si no: ¿Por qué son tus alas tan oscuras? Las mías son mucho más brillantes que las tuyas".

Sus amigas empezaron a apartarse de ella a no invitarla a sus casas y a no acompañarla en sus paseos. Y era porque, a pesar de que era buena, limpia y hermosa, Mariposita tenía un gran defecto: era vanidosa. Y, queridos niños, ser vanidoso es uno de los defectos más feos que pueden tener niños y niñas; a nadie le gusta tener un amigo vanidoso.

Y así ocurrió que Mariposita se fué quedando poco a poco sola y sin ninguna amiga.

Pero a ella no le importaba; pasaba por entre las flores, que a veces se cerraban para no dejar que ella se posara en sus pétalos.

Volaba delante de sus amigas de antes, cada vez más vanidosa y sin siquiera mirarlas, o se quedaba largo rato al sol, moviendo lentamente sus alas para que brillasen todavía más.

Doña Mariposona veía que su hija estaba ahora siempre sola y que le repetía a cada momento: "¿Verdad que tengo lindas alas?"

Como ya no se lo podía decir a sus amigas, se lo decía mil veces a su madre. Entonces ella le dijo: "Mariposita, no debes estar tan envanecida porque tus alas sean hermosas". Y don Mariposón añadía: "Debes estar, por el contrario, agradecida al buen Dios que te dió alas tan bonitas". Pero Mariposita, no escuchaba estos consejos y estaba cada vez más engreída.

Una noche que paseaba sola por los jardines y que estaba enojada con el sol, porque no brillaba, vió a los lejos una luz fuerte y pensó: "Ese es otro sol; me acercaré a él y hará que mis hermosas alas brillen como de día". Y se acercó. El sol no era tal sol; era una lámpara que alumbraba la habitación de una niña que leía antes de dormirse.

Era una de esas lámparas que tienen un tubo largo, abierto en la parte superior. Mariposita entró y se puso a revolotear alrededor de la luz.

Después de mucho volar, Mariposita se sintió cansada y buscó un lugar para descansar; un lugar que no estuviera lejos del "sol".

Se posó entonces en la parte superior del tubo, y cuando desplegaba sus alas para que la niña viera lo hermosas que eran, Mariposita sintió un chirrido, un fuerte dolor y mucho calor. Asustada, quiso volar... y no pudo. ¡Sus alas se habían quemado! ¡Pobre Mariposita! Cayó entonces sobre la mesa, dolorida y triste.

ASEGURE SU FUTURO
AHORRANDO HOY

DEPOSITE SUS AHORROS EN

CORPORACION FINANCIERA VALDENSE S. A.

(CAJA POPULAR)

Una Institución Bancaria al Servicio de la Zona

Estación Tarariras — Departamento de Colonia

Horario: Lunes a Viernes de 13 a 17 horas — Sábados de 9 a 11 horas

La niña tuvo compasión de ella y la puso en el jardín sobre una hoja de malvón. Y allí la encontraron sus antiguas amigas al día siguiente. Al principio no la reconocieron, pues ya no tenía sus lindas alas; Mariposita lloraba y entonces sus compañeras, tomándola con suavidad con sus patitas, la llevaron de vuelta al hogar.

Mariposita, arrepentida ahora, pidió perdón a sus padres y a las demás mariposas, por haber sido tan vanidosa.

Y aun hoy, cuando llega la primavera, las amigas de Mariposita la pasean por el jardín o la dejan sentadita en alguna flor.

Si alguna vez veis en vuestro ardín a una mariposa sin alas, podréis estar seguros de que es Mariposita; pero no la veréis sola; la veréis entre las flores y rodeada de las hermosas alas de las otras mariposas que son nuevamente sus amigas; y es feliz porque ahora ha perdido la vanidad.

N. P.

P r i m a v e r a

I

¡Salud! ¡Salud primavera!
A tu paso ¿quién pudiera,
quién pudiera a tu alborozo
sustraerse y dormitar?
Tu vibrante clarinada
ya resuena por doquiera
por los valles y los montes,
por los riscos y torrentes,
y a tu paso se engalana
la llanura en su florar,
y las aves sin cesar
te proclaman soberana.

II

Ya te aclaman, primavera,
las flores que, por doquiera,
te saludan con su aroma,
el pájaro en su trinar,
en su arrullo la paloma
y el arroyo al serpentear

III

Y también el alma mía,
al traer este cantar
desbordante de alegría,
gozo siente al entonar:
"Al Trino Dios en unidad
sea gloria por la eternidad".

(Enviada por Violeta Ponce Planchon, de "La Aurora".)

L A C O L M E N A

Mis queridas abejitas:

La Escuela Dominical de Manantiales sigue enviándonos abejas. ¡Muy bien! Sí, Abel, puedes escribir con lápiz, y ¿sabes que lo haces muy bien? — **Rita Judith**, estás disculpada por tu retraso. Te anoto las respuestas. — **Alba**: Espero que hayan tenido un día muy bueno en su reunión. ¡Qué interesante lo que me dices sobre las flores de Rocha! — **Etel**: Muchas gracias por tu linda tarjeta con la flor.

Respuestas de Setiembre

Mayores: Flores de la Biblia: nardo, lirio, rosa.

Menores: 1) "Y lloró Jesús". 2) Porque había muerto su amigo. 3) A los padres de la niñita muerta. 4) A la viuda de Naín.

Contestaciones de mayores: Fanny Geymonat (agosto y set.) Rita Judith Mondon (agosto y set.), Orlando D. Pontet, Mario Baridon, Elba Oronoz (P), Héber Rostan Bouissa, Glenys M. Rameau (P) Ruth Caffarel Rostagnol, Haydée y Violeta Ponce Planchon (P) Etel Planchon, Cadetes de Alférez (P) Ledis Charbonnier, Walter Barolin (P), Milton Tourn, Ignacio Pontet.

De menores: Etel Planchon, Fanny Geymonat, Ruth Caffarel, Dante Geymonat (ag.), Boris Artus (P) Abel E. Pontet (P).

Preguntas para Octubre

Para mayores: Fuga .l. b. rt. h. e. n t. d. m. c. r. z. n — (Envía Nelita Dalmas)

Relaciona por medio de una frase un nombre de persona con un nombre de animal. Si puedes, indica el lugar de la Biblia donde se encuentra; ej.: Dios salvó a **Daniel** en el foso de los **leones** (Dan. 6:22)

Noé, Elías, Jonás, Daniel, Faraón, Samson. león, ranas, paloma, cuervos, leones, pez.

Para menores: (Lectura en I Reyes 17:8-16)

1 — ¿Cuáles son las personas de esta historia?
2 — ¿Cuál fué la comida?
3 — ¿Qué pensaban comer después?
4 — En la ..... no faltó la .....
.... En la ..... siempre hubo .....
.... hasta que .....

Crónica del V Congreso de Intermedios

ARTILLEROS, MAYO 1.º DE 1951

Bajo los abrasadores rayos solares del 1.º de mayo, se llevó a cabo el V Congreso de Intermedios, en la localidad de Artilleros. Allí se reunieron socios de Cosmopolita, Colonia Valdense, Artilleros, Tarariras y San Pedro, empezando este interesante acto a las 10 de la mañana. Se dió principio con la entonación de un himno, continuando luego con la parte espiritual, la presidenta local le dió la palabra a los representantes del grupo de San Pedro, encargados de esta parte, y dando entonces lectura la socia Noris Artus, y leyendo una meditación sobre lo leído, la socia Mary Gilles.

Seguidamente se pasó a la elección de la Mesa del Congreso, que quedó así integrada: Presidenta, Nelsi Gonnet (Artilleros); Vice Presidenta, Mary Gilles (S. Pedro); Secretaria, Noris Artus (S. Pedro); pro Secretaria, Violeta Frache (C. Valdense).

Después de diez minutos de intervalo, nos encontramos reunidos otra vez en el Tem-

PROFESIONALES

EN JOAQUIN SUAREZ:

Escribanía Pública en Joaquín Suárez
DEL ESCRIBANO
ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN
Atiende todos los días de 8 a 12, menos los Sábados

EN TARARIRAS:

Dr. JOSE MARIA GARAT. — Medicina General. — Estación Tarariras. — (Colonia, R. O.).

Dr. JOSE M. VARELA SUAREZ. — Médico Cirujano Partero. — Estación Tarariras.

PAULINA ROSTAGNOL. — Partera. — Asistente de la Policlínica de Tarariras. — Teléfono N.º 35. — Colonia.

EN COLONIA:

TITO VALDO ROLAND. — Agrimensor. — Colonia.

EN OMBUES DE LAVALLE:

Dr. ADOLFO ROLAND. — Dentista. — Cirugía Odonto-Maxilar. — Tratamiento de la piorrea. — Ombúes de Lavalle.

EN COLONIA VALDENSE:

Dr. JUAN CARLOS ROSSEL. — Medicina General y niños. — Colonia Valdense.

Dr. EDUARDO ETTLIN. — Dentista. — Colonia Valdense.

ALBERTO D. DAVYT. — Agrimensor. — Colonia Valdense. — Depto. Colonia.

EN MONTEVIDEO:

ERNESTO ROLAND. — Escribano. — Paysandú 1840 bis. — Teléf. 47641, Montevideo. — Atiende los sábados de tarde en Colonia Valdense.

Dr. VICTOR ARMAND UGON. — Cirugía exclusivamente. — Canelones 929, Tel. 83422.

Dr. RUBEN ARMAND-UGON. — Oculista. — Médico de la Mutualista Evangélica. — Colonia 1473. Teléf. 46810. — Montevideo.

EMILIO ARMAND-UGON. — Consignaciones y Comisiones. — Teléfono Automático 8-68-20. — Calle Rondeau 1878. — Montevideo.

Dr. RENE ARMAND UGON. — Médico-Cirujano. — Médico de la Mutualista Evangélica. — (Consultas, pedir hora). — Carlos M. Magglolo 761, Teléf. 41-36-14. — Montevideo.

Dr. GUIDO HUGO NEGRIN. — Medicina General y Cirugía. — Blandengues 1510. — Teléfono: 2-85-50. — Montevideo. — Lunes, Miércoles y Viernes de 17 a 19 horas.

HUGO ROLAND. — Abogado. — Estudio: Sarandí 430. — 1er. Piso, Escrit. 9. — Teléf.: 9-11-97. — Part. Paysandú 1840 bis. Teléf.: 4-76-41. — Atiende los sábados de tarde en C. Valdense.

MARIO A. PLAVAN BENECH. — Médico-Cirujano. — Rayos X. — Electricidad Médica. — Ex-Consultorio, Dr. Bounous, (Rosario). — Día Viernes en Colonia Valdense.

Casa ARMAND-UGON
REPRESENTACIONES
Agente MINEAPOLIS MOLINE; Camiones ACLO y FEDERAL. Refrigeración KELVINATOR; Equipos de luz, bombas para agua, molinos a viento, sanitarios.-Agencia SCHELL-MEX
TARARIRAS **Teléfono 27** **DPTO. DE COLONIA**

plo. Colonia Valdense presentó el tema: "Organización de los estudiantes evangélicos", leído por Nelly Jourdan; luego de alguna discusión, se resolvió que el asunto quedase a estudio de la Comisión de Intermedios. Quedó así finalizada la primera parte.

Después de haber almorzado, mientras esperábamos la hora para continuar el Congreso, se jugaron algunos partidos de volleyball, que infundieron aún más alegría al entusiasta grupo.

A la hora 14.00, reunidos otra vez en el Templo, nos disponíamos a escuchar otro tema presentado por el grupo de Intermedios de C. Cosmopolita, el que fué leído por Helma Mourglia, titulado: "El cultivo de la vida espiritual". Después de algunas interesantes observaciones por los dirigentes, acerca de cómo se podía cultivar la vida espiritual, se llegó a la resolución de que el mejor modo es por medio de la oración y la meditación, que debemos tener diariamente.

Terminado este tema, se determinó fijar la sede del próximo Congreso en Colonia Miguelete; se dió punto final a este acto, con el canto de un himno y la oración.

Luego fuimos cordialmente invitados a tomar un pocillo de chocolate ofrecido por el grupo local; inmediatamente después la Secretaria dió lectura al acta del Congreso, quedando aprobada por la Asamblea.

Como todavía no era muy tarde, el Pastor Negrin organizó algunos juegos sociales entre unos cuantos jóvenes intermedios, mientras otros jugaban al volley-ball.

Casi a la entrada del sol, emprendimos nuestro regreso. Se hicieron sentir los apretones de manos, y el afectuoso saludo de la partida.

Antes de terminar, quiero agradecer sinceramente a nuestros amigos de Artilleros, que nos han recibido con tanto cariño; agradecemos también a Dios por habernos acompañado y concedido un día tan hermoso.

Nelda N. Rivoir.

BIBLIOGRAFICAS

ACABAMOS DE RECIBIR:

"La Biblia en América Latina". Su uso y divulgación, por el Sr. Carlos W. Turner, Secretario Ejecutivo de las Sociedades Bíblicas Unidas en Argentina, Uruguay y Paraguay. El mismo autor así lo describe en el prólogo: "Este libro trata de sugerir " algunos medios para llevar a cabo con buen " éxito, una importante parte de la misión " evangelística de las Iglesias latinoamericanas. Tiene, en efecto, un doble propósito. Primero, dar un vistazo a lo que la " Biblia misma ha hecho y aún está haciendo en estos países, cuando se la pone al " alcance de hombres, mujeres y jóvenes. " En segundo lugar, se propone mostrar lo " que las Iglesias y las Sociedades Bíblicas " pueden hacer conjuntamente en un servicio complementario y fructífero para que " la Biblia sea aún más provechosa y eficaz entre los millones que en la América " Latina no conocen a Cristo ni tienen la " Biblia".

"El Predicador Evangélico". Vol. VIII, abril-junio de 1951, N.º 32. Contiene los siguientes interesantes artículos: Nuestra tarea es evangelizar, por *Feliciano A. Sarli;* El buen Pastor, por *Valdo Galland;* El futuro del protestantismo, por *John A. Mackay;* Agustín, Obispo de Hipona, por *H. Thomson Kerr;* La Conversión de Juan Wesley; ¿Podemos evangelizar el evangelismo?, por *Edwin T. Dahlberg;* El llamado al ministerio cristiano, por *Adam F. Sosa;* El espíritu del Ministerio, por *Earl M. Smith;* Los frutos del ministerio, por *Juan E. Gattinoni;* Por qué Juan Havelock no fué ministro, por *F. H. Boreham;* Las Epístolas Pastorales, por *Vicente Mendoza;* Alrededor del mundo; Meditación; Sermones de ayer y de hoy; La Biblioteca del Pastor.

Es ésta una interesante y útil revista, que más laicos activos en nuestras Iglesias, debieran conocer. *"Mensajero Valdense"* se ofrece para ello, enviando algún ejemplar de muestra a quien lo solicite.

Agradecimiento

Los deudos de doña **Alejandrina Avondet de Artus** agradecen profundamente a todas las personas que les manifestaron su simpatía a causa de su reciente luto.

Ecos Valdenses

URUGUAY

COLONIA COSMOPOLITA. (Atrasadas 9|IX). — Dictó una conferencia sobre los evangélicos españoles la Señorita Jorgelina Lozada, Presidenta de la Sección Femenina de la Confederación de Iglesias Evangélicas del Río de la Plata. El acto se llevó a cabo en el templo de Cosmopolita, el martes 4 del corriente. Es de lamentar que el mal estado de los caminos haya restado la concurrencia que se anunciaba muy numerosa. La disertación de la Señorita Lozada duró algo más de una hora, fué interesantísima y apreciada en

COLONIA
ESTUDIO JURIDICO
Elbio Geymonat - Eduardo M. Dávila
Abogado Escribano
Avda. Artigas 288 Teléf. 200
(En O. de Lavalle atienden respectivamente: 1.º y 3.º y 2.º y 4.º sábado de cada mes en la oficina del Sr. Alfredo Felix)

MARMOLERIA "LUCERNA"
DE R. BEGLE Y J. A. FERNANDEZ
NUEVA HELVECIA
Tenemos las últimas novedades en coronas, ramos y flores artificiales, existencia permanente de variado gusto.
Por trabajos de Cementerio, consulte nuestros precios con tiempo.
Granitos, mármoles, etc.
Nueva Helvecia. Teléf. N.º 97

HOTEL AMERICA
de JOSE PAIUZZA y Hno.
"Rendez-vous" de Valdenses

Bdo. de IRIGOYEN 1608. — BUENOS AIRES
U. T. 23 - 6671 y 1785
Comodidadas para familias, 100 piezas confortablemente amuebladas. Departamentos con baño privado. Calefacción central. -- Agua caliente y fría.

HUEVOS RHODE ISLAND
Procedencia del Campeón Nacional
ENZO GILLES
Colonia Valdense - Tel. 15

HAGA MEJOR SUS NEGOCIOS:

COMPRE Y VENDA EN GRANDES ALMACENES

"A. CARLOS DALMAS S. A."

CASA CENTRAL EN TARARIRAS
UTE. 12 y 54

SUCURSAL EN COLONIA
"EX. GALERIA BENEDETTI"
UTE. 174

su justo valor. La ofrenda levantada a la terminación del acto dió el importe de veinte pesos, para los hermanos españoles, cuya fe es hoy puesta a dura prueba.

Desde estas columnas volvemos a decir nuestro reconocimiento a la señorita Lozada, por haber venido hasta nosotros y tratar un tema de tanta actualidad.

—El domingo dos del corriente la Unión Juvenil Valdense de Juan L. Lacaze, fué visitada por el joven Julio Bertinat, de Colonia Valdense, representando a la Comisión Directiva de la Federación Juvenil Valdense. Tuvo a su cargo la meditación y una breve exposición de las actividades juveniles en nuestro Distrito. Le agradecemos una vez más su visita.

—El domingo nueve del corriente, la Unión C. de Jóvenes de Cosmopolita, hizo los honores de casa a dos Entidades hermanas que la visitaban, en las personas de varios de sus socios. Las de Artilleros, muy bien representada, y de Colonia Valdense.

—El domingo nueve del corriente tomó parte activa en el culto en el templo de Barker, un doble cuarteto de Cosmopolita, bajo la dirección del Director del Coro, Sr. Juan Pons. Agradecemos a estos jóvenes voluntarios su cordial cooperación en nombre del numeroso público presente.

—Proyecta realizar su acostumbrada Fiesta Primaveral la Liga Femenina de Cosmopolita, el sábado 29 del corriente. El acto empezará a las 14 en punto con una Fiesta local de Canto, en la que intervendrán coros de niños, la Sociedad Coral y un Coro "ad hoc", que cantará dos cantos del manual italiano "Cento Canti": "La Norma", y "Congedo dal Monte".

—Las Entidades Femenina y Juvenil de Juan L. Lacaze, proyectan realizar su "beneficio anual" el 10 de noviembre próximo.

—También la flamante Liga Femenina de Barker estudia la posibilidad de llevar a cabo un "beneficio" en el transcurso de la próxima primavera. Felicitamos a las socias de esa nueva Entidad por el entusiasmo con que encara el desarrollo de sus actividades.

COLONIA COSMOPOLITA. (24|IX). — El 22 de setiembre ppdo., se realizó en Cosmopolita una Asamblea de Iglesia, la que procedió al nombramiento de un Anciano para la villa de J. Lacaze y de dos Diáconos, para la secciones Barker y Rincón del Sauce, respectivamente, por haber terminado su quinquenio de actuación los Sres. Augusto Baridon, Juan Pablo Bonjour y

CASA "EL SOL"

de

de Schusselin, Geymonat y Dalmas

Herramientas, Abonos, Semillas y Específicos. Vendedores de los Tractores BRISTOL y DAVID BROWN. Máquinas pulverizadoras HARDIE

Exposición y venta permanente de plantas

Agentes del Instituto de Química Industrial

Horario: 8 a 12 y de 14 a 18

Colonia Valdense Depto. de Colonia

Adquiera Nuestras Ultimas Novedades...

COLECCION "CINCO MINUTOS EN EL AIRE"

Con el objeto de poner a disposición de los muchos interesados, los breves mensajes que se han ido transmitiendo en las audiciones radiotelefónicas, aparecen ahora esos comentarios en forma impresa, agrupados en tres volúmenes, que detallamos a continuación:

"DICHOS Y HECHOS DE CRISTO", por Manuel Garrido Aldama, 73 pgs. $ 1.— o|u.

"VISITAS DE JESUS", por S. U. Barbieri, y "EL LIBRO POR EXCELENCIA", por C. Ermill, 92 págs. . . . . " 1.— "

"PALABRAS INMORTALES DE JESUS", por L. Villalpando y "MISION DE JESUCRISTO", por R. Souto, 74 págs. " 1.— ".

UNA HIJA DEL ALBA, por Renée de Benoit. Aparece la 2da. edición de esta obra tan espiritual, de la cual ha dicho Gabriela Mistral, en el prólogo: "En estos fétidos tiempos de puro jadeo, de acciones, en los cuales la vida interior parece fabulosa, bienvenido este libro que viene a decirnos: Hay algo más que la experiencia industrial, y la social y la biológica: hay la palpitación santa de nuestra propia alma. Es preciso volver a ella", 142 págs. . . . . " 1.80 "

HERMENEUTICA BIBLICA, por M. S. Terry. La Casa Unida de Publicaciones ofrece una 2da. edición de esta tan conocida obra sobre principios de interpretación bíblica, que no dudamos recibirá la misma favorable acogida que la primera, 362 págs. . . . . " 3.— "

FLOR DE SANTIDAD, por F. J. Huegel. Enriqueciendo la Colección "Libros de Horas", aparece este nuevo libro del autor, de profundo contenido espiritual, que ha de contribuir eficazmente a la edificación de la vida de quien lo lea, 174 págs. . . . . " 1.40 "

¿ES REALIDAD EL REINO DE DIOS?, por E. Stanley Jones. En esta última obra del autor vertida al castellano, S. Jones trata de demostrar que las enseñanzas de Jesús tienen su base en la realidad y son para aplicarse en un mundo de realidad, afirmando con absoluta certidumbre que el Reino de Dios es la única realidad, 384 págs. " 3.— "

LA ANTORCHA DE LA JUVENTUD, por A. Pereira Alves. Nuevamente sale editado este libro que contiene los jugosos ensayos que destinados a la juventud especialmente, escribiera el prestigioso autor cubano y que goza de tanto favor entre el ambiente juvenil de nuestras congregaciones, 120 págs. . . . . " 1.50 "

EDITORIAL Y LIBRERIA LA AURORA

Corrientes 728
Buenos Aires

Constituyente 1460
Montevideo

ELIJA PARA SUS
TRANSACCIONES COMERCIALES LAS CASAS QUE
GUILLERMO GREISING S. C.
TIENE ESTABLECIDAS EN
TARARIRAS DEPTO. COLONIA COLONIA SUIZA

AGENTES DE "MENSAJERO VALDENSE"

URUGUAY

Colonia Valdense y La Paz: Julio Bertinat.
Rosario: Carmelo Corvino.
Cosmopolita: Emilio H. Ganz.
Juan Lacaze: Srta. Graciosa Long.
Artilleros: Casa Long Hnos.
Quintón: Srta. Berta Gonnet.
Tarariras: Eduardo T. Davyt.
San Pedro: Elías R. Negrin, Ag. F. 8.
Estanzuela - Riachuelo: Delmo I. Negrin.
Colonia: Diego Nimmo.
Miguelete: Jerah Jourdan.
Ombúes, Sarandí y Conchillas: Elbio R. Charbonnier.
C. Nieto: Juan D. Rostán.
Dolores y Anexos: Alfredo Cairus Gay.
Concordia: Ernesto Charbonnier (Dolores).
Nueva Valdense: Carlos F. Rostan, Estación Bellaco (Río Negro).
Arroyo Negro: Ricardo Gonnet, Estación Algorta, (Paysandú).
Paysandú: Carlos A. Griot.
Montevideo: Emilio Armand Ugon, Paraguay 1479.
El Alférez: Elbio Gonnet, Ag. M. 69.

ARGENTINA

Buenos Aires: Cipriano Poët, Santander 734 - D|B.
Colonia Belgrano y Rigby: Eliseo Constantino.
San Carlos: Edmundo Gardiol, San Carlos Sud. — FCSF.
San Gustavo: Esteban Garnier.
Rosario Tala: Juan Rostan, (Prov. de Entre Ríos).
Jacinto Aráuz: Daniel Bonjour Dalmas (F. C. S.).
Gral. San Martín: Teófilo Vigna.
Triángulo: Augusto Gonnet.
Villa Iris: Juan P. Malan.
Monte Nievas: Adolfo Cesan (F. C. O.).

Oscar Ildemaro Gonnet. Por resolución de la Asamblea estos tres señores fueron confirmados, casi por unanimidad, en sus cargos respectivos. Nos complacemos con ellos por el voto de aprecio que han recibido y les deseamos ricas bendiciones en el cumplimiento de su ministerio.

—El sábado 15 de setiembre ppdo., la Unión C. de Jóvenes de Cosmopolita llevó a escena el drama: **"Amor que salva"**, seguido luego de una comedia chistosa. El público extraordinariamente numeroso, venido de cerca y de lejos, no pudo caber en el Salón y varios tuvieron que volver a su hogar, esperando se repita la misma velada... Felicitamos a los actores por su esmerada actuación y al joven Victor Hugo Rivoir que tuvo a su cargo los entreactos musicales. Esta velada será repetida en Barker el sábado 13 del corriente y el 14 en Cosmopolita.

El fallecimiento de la Sra. Elisa Long de Griot enlutó a la familia Beux Long, de Cosmopolita, le expresamos nuestra simpatia cristiana.

—Después de ser sometida a intervención quirúrgica, pasó su convalecencia en Cosmopolita, la Sra. Milka Beux de Moar. Desde hace algunos días ya ha vuelto a su hogar en Riachuelo.

Algo delicado de salud estuvo el Sr. Lindoifo Lino Ricca, de J. Lacaze.

ARGENTINA

SAN GUSTAVO. — Visitas. — Tuvimos la grata visita de la Comisión Ejecutiva, Pastor Juan Tron, quien estuvo entre nosotros del 7 al 13 de agosto, teniendo a su cargo los cultos de los días jueves, sábado y domingo. También dirigió mensajes e inspiradas palabras de exhortación a los niños de la Escuela Dominical, a las socias de la Liga Femenina y a los jóvenes de la Unión Cristiana.

Agradecemos al Pastor Tron por su visita y deseámosle ricas bendiciones sobre su labor.

A Montevideo viajó la Srta. Josefina Gilles. A Córdoba las Srtas. Irma Garnier y Silvia Genre Bert, el Sr. Adriano Genre Bert y Sra., y su hijita Margarita.

Enfermos. — Mejorando, aunque lentamente el Sr. Manuel Castrillo y su hijo Edelvis.

In Memoriam

"Yo soy la resurrección y la vida; el que cree en Mi, aunque esté muerto vivirá".

Doña Alejandrina Avondet de Artus, recientemente fallecida

COSMOPOLITA. — El 19 de setiembre ppdo., fueron llevados a su última morada, en el cementerio de Colonia Valdense, los despojos mortales de **Juan Daniel Charbonnier-Rostan.** El extinto tenía 67 años. Además del Pastor de Cosmopolita, hizo uso de la palabra el Pastor Aldo Comba. Expresamos a los deudos nuestra simpatía cristiana.

Suscripciones Pagas

NUEVA VALDENSE. — Luis F. Pons, Juan D. Dalmas, Daniel Pons, Julio Guigou, Juan Nan, Walter Dalmas, Gennaro Rostan, Arturo Griot, Ernesto Dalmas, Armando Planchon, Aldo Planchon, Pedro Gauthier, Julio E. Griot, José Bertinat, Francisco Jourdan, Adolfo Peraza Pérez, Constancia C. de Cairus, Manuel Bertinat.

Donación: Ricardo Gonnet, $ 6.43.

COLONIA MIGUELETE. — Leopoldo Rostagnol, Edmundo Favat, Godofredo Schaffner, Carlos Rochon, Santiago Pastre. Julio Tron, Esteban Roland, David Roland, Pablo Lautarea, Raquel L. de Gutiérrez, Humberto Constantin, Manuel Pilon, Ernesto Talmon, Enrique Pilon, Clementina B. de Rodríguez, Alberto Artus, Manuel Courdin, Delmo Artus, Mario Roland, Anita Rostagnol, Arturo Negrin, Raúl Berton, Eloy Rolaud, Juan Favat, Alberto de los Santos, Hugo Jourdan, Omar Gonnet, Enrique Artus, María M. de Plenc, Pablo Plenc, Abel Salomon, Estefanía G. de Pontet, Aldo Artus, José Rostagnol Favat, David M. Salomon, David Bonjour Jahier, Juan Daniel Mondon, Teófilo Jourdan, Ernesto Long, Alfredo Lautaret, Luisa B. de Rochon, Juan Daniel Bonjour, Santiago Pastre, Valdo Pontet, Gino M. Salomon, Teófilo Félix, Augusto Félix, Judith R. de Geymonat, Daniel Jourdan, Guido Jourdan, Juan S. Pontet, Juan Daniel M. Salomon, Julie W. de Travers, Mauricio Volpe, Samuel Ugon.

COLONIA VALDENSE. — Aurelio Ricca, Juan P. Benech, Constancia N. de Ricca, Juan P. Geymonat Tourn, Catalina P. de Moleda, Magdalena Courdin, Nelson Ricca, Ernestina G. de Gardiol, Ramonita García, Humberto Bertinat, Pablo Bonjour, B., Ernesto Jourdan, Héctor Garrou, Emita Gilles, Catalina F. de Rivoir, Renée Baridon, Manuel Peyrot, Paulina G. de Caffarel, Santiago Bertalmío, Emilio Gonnet, Modesto Cenoz, Timoteo Dalmas, José Negrin, Ricardo Jourdan, Emilio Gilles, Maria Davyt, Emilia Arduin, Aldo Maurin, Ricardo Fostel, Esteban Malan, Juan Cougn, Humberto Negrin,